

PATRIMONIOS IDENTITARIOS MISI- NEROS: COLECTIVIDAD NÓRDICA, OBERÁ, MISIONES

109

VISUALIDADES, TERRITORIO Y DESARROLLO LOCAL

Palabras claves

Identidad
Cultural
Símbolos
Signos
Comunicación

Erminia Silvero

erminiasilvero@yahoo.com.ar

Marta Rombo

mlrombo@hotmail.com

Nelly Dolores Amaro

amarone@arnet.com.ar

Mauro Perasso

maurobgoode@gmail.com

La presente investigación-acción consistió en una propuesta de análisis y producción de un sistema de identidad gráfica para la Colectividad Nórdica, representada en el Parque de las Naciones, de la Ciudad de Oberá, Provincia de Misiones. La misma está compuesta por inmigrantes y descendientes de: Finlandia, Dinamarca, Suecia, Noruega e Islandia y se instituyó como fundamento para la Tesis de grado de la Carrera de Diseño Gráfico del becario de Iniciación, Mauro Perasso.

En este trabajo se reunieron tres actores sociales con diferentes intereses específicos centrados en una misma problemática. Por un lado la Colectividad que sentía la necesidad de "representación sistémica en un conjunto de signos y símbolos que los distinguiera étnicamente, desde una perspectiva científica, aplicando el campo cognoscitivo del diseño gráfico a fin de crear un sistema de signos, marcas gráficas, iconografía, pictografía e imágenes que generaran interfaces visuales; con el fin de contribuir a la comunicación de la identidad, al desarrollo y a la divulgación en todos los niveles: tradición cultural e histórica de una colectividad en particular"¹, y el grupo conformado por docentes- investigadores interesado por las cuestiones locales de identidad.

Temática trabajada y de manera general para la Provincia de Misiones, la interactividad de los actores involucrados concluyó en el producto de un largo proceso de debate de las dimensiones micro y macro socio-culturales que incluyeron los espacios locales, regionales y globales de la identidad.

El trabajo de campo permitió comprender el funcionamiento, desarrollo, movimientos de los integrantes en la misma colectividad y las actividades previas y durante la Fiesta Nacional del Inmigrante, mediante estudios etnográficos e históricos que aportaron, desde la problemática de la Identidad Cultural en Misiones, como contexto de inclusión en la trama de relaciones de los diferentes actores sociales y cultural.

¹ El becario CIN Perasso, Mauro se encargó de la problemática del diseño.

Este trabajo reunió a tres actores sociales con diferentes intereses específicos centrados en una misma problemática. El equipo compuesto por: a.- La Colectividad

Nórdica que sentía la necesidad de una “representación sistémica en un conjunto de signos y símbolos que los distinguiera étnicamente, b.- El becario de la Carrera de Diseño Gráfico que eligió trabajar para su Tesis de Graduación desde una perspectiva científica, aplicando el campo cognoscitivo del diseño gráfico a fin de crear un sistema de signos, marcas gráficas, iconografía, pictografía e imágenes que generaran interfaces visuales; con el fin de contribuir a la comunicación de la identidad, el desarrollo y la divulgación en todos los niveles de la tradición cultural e histórica de una colectividad en particular”¹ y c.- El grupo conformado por docentes – investigadores, que vienen trabajando la temática de identidad, en territorios locales desde hace un tiempo.

Para ello el becario partió de analizar el sistema de signos, marcas gráficas, iconografías, pictografías e imágenes que operan actualmente en la construcción de la identidad de la colectividad nórdica, a fin de correlacionar el sistema de signos y símbolos de la colectividad con su origen histórico, propio de la tradición cultural y la imaginaria nórdica antigua. (Imaginario social); a fin de configurar un discurso gráfico que identifique, diferencie y visibilice a la colectividad nórdica como asociación cultural en los contextos en los que se desenvuelve.

Con tal propósito se hizo necesario comparar la situación en cuanto a la identidad visual de la colectividad nórdica con la de las demás colectividades que integran la federación y se evaluaron las distintas posibilidades de aplicación de un sistema identitario y las repercusiones que tendría para beneficio de la colectividad. De modo tal que el propósito que sirvió de guía de la investigación fue la resolución de un problema práctico de diseño: Identidad gráfica de la colectividad nórdica.

El punto de partida para el inicio del trabajo fue la consulta de los Antecedentes de las investigaciones concluidas sobre el tema “Identidad Cultural de la Provincia de Misiones” y las trabajadas por este equipo, que obran en la Secretaría de Investigación “Apoava” de la FAyD y el Estatuto de Constitución de la Asociación de la Colectividad Nórdica, fundada el 06 de Julio del año 1990.

El propósito de solución al problema detectado y los objetivos planteados nos llevaron a seleccionar una modalidad de investigación-acción lo que implicó un enfoque cualitativo, con técnicas de recolección e interpretación de datos. Partimos del campo epistemológico del diseño gráfico y el carácter práctico de esta disciplina, orientada

a la construcción de sistemas de signos de carácter identitario que nutrió y potenció las decisiones respecto del diseño propuesto en este trabajo para la colectividad nórdica². Aportando desde la problemática de la Identidad Cultural en Misiones, dentro del contexto de inclusión de los mismos, se consiguió un trabajo sostenido y colaborativo entre los diferentes actores sociales y culturales asociados.

En el trabajo de campo se han aplicado las técnicas de observación participante, diálogos, cuestionarios y entrevistas, utilizando grabaciones, fotografías, entre otros.

En cuanto a los conceptos que guiaron a este estudio hemos acordado que la relación entre identidad y memoria es insoslayable. La identidad étnica es una construcción histórica devenida en procesos sociales, que en el caso de los nórdicos comparten una “ancestralidad imaginada común” P. Anderson- Bartolomé, M: 2006, es simbólica y colectiva, entramada desde el poder, las disputas, las hermandades que se reflejan en la colectividad. La cual es compleja y está conformada por cinco nacionalidades diferentes (daneses, suecos, finlandeses, noruegos, e islandeses) que pertenecen a diversas regiones, dialectos, clases sociales, preparación educativas, etcétera; además conllevan más de un milenio de relaciones interétnicas. Sin embargo lograron en estos territorios producir relaciones primordiales que devinieron en un poder efectivo de la socialización primaria que, mediada por la cultura, derivó en la socialización comunitaria que involucra al conjunto de la configuración de la personalidad de los miembros de la colectividad.

Retomamos la definición de identidad étnica de M. Bartolomé, 2006:44: como *“una construcción ideológica, histórica, contingente, relacional, no esencial y eventualmente variable, que manifiesta un carácter procesual y dinámico, y que requiere de referentes culturales para constituirse como tal y enfatizar su singularidad, así como demarcar los límites que la separan de otras identidades posibles”*. Y la dimensión instrumental, en cuanto a la identidad es funcional a la cohesión del grupo en la internalización y en las prácticas de los valores tanto materiales como simbólicos. Por ende la visión interaccionista es fundamental en la construcción de esta conciencia identitaria que se manifiesta en el conjunto de las representaciones colectivas derivadas del sistema de relaciones interiores del grupo étnico, mediada por la cultura compartida.

² El becario CIN Perasso, Mauro se encargó de la problemática del diseño.

La memoria cumple un papel fundamental en la selección (y el olvido) del pasado, en la construcción ideológica de la propia historia, la memoria tiene un papel altamente significativo porque se constituye como el mecanismo cultural que funda el sentido ideológico y de pertenencia a grupos y comunidades.

Nosotros pensamos que si bien la memoria es presente porque su función es traer el pasado al presente se constituye, sin embargo como una construcción hacia el futuro, es transgeneracional, y así se comprueba en la colectividad nórdica de Misiones. (E- Silvero, 2013.)

El patrimonio tangible e intangible conservado por los descendientes de las familias de los inmigrantes europeos juega un papel importante en la memoria colectiva, resignificado en los museos, que en su carácter de privados o públicos, han emergido en diferentes localidades de la provincia. La ciudad Oberá cuenta con el suyo, en el Parque de las Naciones donde abundan; fotografías, escritos, revistas, enceres domésticos, herramientas de trabajo, vestimentas, muebles, entre otros objetos. El patrimonio cultural conserva diversos bienes materiales y simbólicos, fotografías, correspondencia que sirvieron de fuente primaria para numerosas investigaciones presentadas tanto en los países de origen como en Argentina. La función del patrimonio es traer el pasado al presente afianzando hacia el futuro la memoria colectiva de una etnicidad no perdida.

Contexto Histórico

Oberá es la “Capital Nacional de los Inmigrantes”, por Ley 27060/14, ésta sintetiza la importancia de este territorio en la inclusión de familias provenientes de países lejanos y cercanos. Sin embargo reconocemos la condición de región habitada por la comunidad lingüística Ge y los Guaraní, desde hace más de cinco milenios.

Entendemos que el concepto “gobernar es poblar” de Juan B. Alberdi, deviene de una consideración ideológica del liberalismo del S XIX, invisibilizando a las poblaciones nativas del territorio nacional con el propósito de poblar con inmigrantes europeos que traerían el “progreso” a través de las explotaciones agrícolas y ganadera con el fin de incluir esta región a la nación y ésta al contexto económico mundial.

En nuestra provincia y más exactamente en Yermal Viejo, hoy Oberá, el gran flujo de inmigrantes europeos que ingresa produce un verdadero mosaico de nacionalidades que conviven “pacíficamente”, creando lazos familiares entre sí que producen una verdadera mezcla de etnias, sobre todo entre los europeos. La mayoría de los colonos nórdicos



Familia Kallsten



Pioneros 1930

provenían de la localidad de Bonpland, Misiones donde habían llegado hacia 1905. Provenían de Suecia y Dinamarca llegaron en 1913 a Yerbal Viejo – Oberá, con un alto grado de sacrificio puesto en lograr sus objetivos, tenían en su contra el idioma, los insectos que no conocían (pulga, piques, hormigas), el calor, las heladas, pero el gran espíritu de auto-organización comunitaria hizo que muy pronto se crearan instituciones sociales y deportivas, a la par que el gobierno fue construyendo escuelas, correos y destacamentos policiales.

Misiones consigue su condición de provincia en el año 1953, (Ley N°14294, promulgada el 22 de Diciembre); entonces estaba ampliamente poblada por inmigrantes de diferentes países europeos que llegan a nuestro suelo, en especial los que se instalan en esta zona centro: suecos, daneses, noruegos, finlandeses, islandeses.

Así se desarrolló una de las más importantes y la mayor colonia de inmigrantes nórdicos de América Latina. Apellidos de familias que hasta hoy sus descendientes integran la vida de nuestra provincia: *Hermann Kallsten* junto a su esposa e hijos, *Adolfo Linstrom* y *Carlos Petersson* y unos años más tarde arribaron las familias de *Andrés Einar*, *Gustavo Kallsten*; *Hilmer*, *Alan*, *Juan* y *Joel Nilsson*; *Ian W Danielsson*; *Conrado Falk*; *Carlos Kindgren*; *Sixten Vick*; *Oscar Torneus*; *Linus Hultgren*; *Arvid* y *Magnus Lundqvist*; *Gustavo Andersson*, entre otros que participaron en la fundación de la localidad de Oberá en el año 1928.

Entre quienes se contaba con la inclusión de una enfermera: *Ana Skogman*, con el doctor *Hugo Bengelsdorff*, dedicados a proteger la salud, luchar contra las epidemias, atención de los partos, etc, con el agrimensor Sr. *Víctor Hermansson*, con el agrónomo *Nielssen*, quien fue el encargado de conseguir diversas clases de semillas en el monte, las repartía y enseñaba a preparar la tierra, cultivarlas y aprovecharlas para el autoconsumo. Fogeler sintetiza, en su tesis (2007):



Familia de Hilmer Kallsten



Equipo Once Rayos

"constituyeron un grupo que desarrolló un importante proceso de auto-organización, estructurado sobre la base de las relaciones familiares y la identidad étnica, entre inmigrantes con diferentes posiciones en la estructura política, económica y social de las distintas naciones de la región de la que provenían."

"Fueron los nórdicos los que instalaron los primeros establecimientos agrícolas, comerciales e industriales de la zona. Levantaron las primeras cosechas; propiciaron la fundación de la primera escuela del lugar y fomentaron las actividades sociales y deportivas, mediante la proyección de la Sociedad Escandinava Svea. Crearon una asociación sin fines de lucro, que persigue mantener las tradiciones y difundir la cultura y costumbres de sus antepasados: Suecos, Daneses, Noruegos, Finlandeses e Islandeses, cuya inmigración al país fue en el siglo XIX. El antecedente a esta entidad fue otra asociación fundada en Noviembre 1911 con el nombre de "NYTTA OG NÖJW" (Provecho y Recreo) en la localidad de Bonpland (Misiones), esta entidad cede sus bienes a la Sociedad escandinava "SVEA" de la Colonia Yerbal Viejo. Muchos de sus integrantes participaron en la fundación de Oberá en 1928. Así se desarrolló, en la Zona de Oberá la colonia de inmigrantes nórdicos más grande de América Latina, y una de las más importantes del mundo".³

A modo de conclusión se pueden señalar las siguientes propuestas de rediseño institucional presentadas y aprobadas por la Comisión directiva de la Colectividad Nórdica.

1. Rediseñar el logo de la colectividad para ser estampada en remeras/piezas de merchandising tanto para niños que tienen un diseño diferente como para mayores y también para los banners y/o estandartes; asimismo se estimó un presupuesto aproximado del costo para la producción de las mismas pro-



Casa típica, Colectividad Nórdica



Diseño de etiquetas: NØRDIC



Packaging para venta: NØRDIC



Espada vikinga

yectando ponerlas a la venta durante la Fiesta del Inmigrante.

2. Diseño de marca producto/Diseño de packaging para venta/
Diseño de etiquetas/: NØRDIC Hidromiel: Bebida alcohólica tradicional nórdica a base de miel.

3. Intervenir en el espacio del patio con la construcción de la espada vikingo de cemento. Packaging para waffles, es otra propuesta de implementación para la producción en papel descartable para ser transportado en forma manual por los consumidores.

Aportes a la discusión sobre la problemática identitaria de la Provincia de Misiones, en este caso sobre la Colectividad Nórdica, en la que se destaca el valor significativo e identitario que puede obtener la Colectividad seleccionada, luego de implementar estas nuevas propuestas; las mismas se harán visibles a corto y largo plazo como un gran avance no sólo en materia de indumentaria, recuerdos, sino también para la parte comercial donde sus producciones típicas se visualizarán de otra manera, con envases descartables. En definitiva tendrán otra presentación que fortalecerá las redes de comunicación más intrínsecas ya que el sistema de representaciones gráficas fue consensuado con los integrantes de la Comisión Directiva, miembros de la colectividad, grupo de docentes investigadores y el alumno becario.

El trabajo interactivo de los tres actores involucrados concluyó en un producto, acorde a las expectativas de la colectividad, y fruto de un largo proceso de debate de las dimensiones micro y macro socio-culturales que incluyeron los espacios locales, regionales y globales de la identidad, ésta vez, focalizada en la colectividad nórdica.

Referencias Bibliográficas

ABINZANO, Roberto. (2005) "Procesos de integración en una sociedad multiétnica. La provincia Argentina de Misiones, 1880 -1985" Revista "avá" N° 8. PPAS. FHyCS- UNaM- Ed. Antropofagia. Posadas

ALTAMIRANO, Carlos: Director. (2002) "Términos críticos de sociología de la cultura". Ed. Paidós. Buenos Aires. Barcelona Madrid.

ANDERSON, Perry (1998). "Los orígenes de la posmodernidad". Ed. Anagrama. Barcelona.

BARANGER, Dionisio: (1978). "Análisis de algunos aspectos de la estructura agraria de Misiones". UNaM- Posadas. Mimeografiado. En Jaime-Urquiza y otros- 1990.

BARANGER, Dionisio: (2004) "Epistemología y metodología en la obra de Pierre Bourdieu". Ed. Prometeo. Bs. As.

BARTOLOMÉ, Leopoldo J. (2007) "Los colonos de Apóstoles; Estrategias adaptativas y etnicidad en una colonia eslava en Misiones". Editorial Universitaria de Misiones. Serie Cátedra. Posadas.

BARTOLOMÉ, Miguel. (2006) "Los laberintos de la Identidad. Procesos identitarios en las poblaciones indígenas". Revista AVÁ N° 9 PPAS- Posgrado de Antropología Social- FHyCS. UNaM- Pdas. Mnes.

CARPINTERO, C. (2007) "Sistemas de identidad. Sobre marcas y otros artificios". Buenos Aires, Editorial Argonauta.

Jelín, Elizabeth. (2002) "Los trabajos de la memoria". Editorial SXXI -Madrid

KG-Olin (1992): ÖdenochÄventyr. Olimex. Vasa. Finlandia.

LOMNITZ, Claudio. (2002) "Identidad" en ALTAMIRANO, C: "Términos críticos de Sociología de la Cultura". PAÍDOS. Bs. As.

WICSTROM, Lloyd. (1989) "Del Yerbal Viejo a Oberá. Los suecos en Misiones". Posadas, Misiones, Argentina.

<http://www.argos.fhycs.unam.edu.ar/> 2007 Tesis de Maestría de Fogeler, Ma. Rosa: "Etnografía y red de parentesco de los colonos escandinavos en las sierras centrales de Misiones". UNaM.

<https://www.facebook.com/pages/Oberá-del-Ayer>

<http://www.fiestadelinmigrante.com.ar/paises-nordicos>